



Tin Mục Vụ



TỔNG GIÁO PHẬN GALVESTON-HOUSTON

GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

12320 OLD FOLTIN RD.
HOUSTON, TEXAS 77086

Cha Xứ: **Thomas Aquinas Trần Thiên Ân, O.P**

Phone: 832-692-4761

Cha Phó: **Giuse Trần Trung Liêm, O.P.**

Phone: 346-812-7101

Cha Phó: **Phaolô Nguyễn Hải Đăng, O.P.**

Phone: 714-805-3804

Thư Ký: **Nguyễn Phươngmy Laura & Lưu Hoạt Ryan**

Giờ Làm Việc: Thứ Hai-Thứ Sáu:

9:00 am-12:00 pm - 1:00 pm-6:00 pm

Phone: (281) 999-1672 - Fax: (281) 820-7095

Email: lavangparishhouston@gmail.com

CHÚA NHẬT I MÙA VỌNG – NĂM A

Ngày 27 Tháng 11, Năm 2022 - Số 972



THÁNH LỄ:

Thứ Hai –Thứ Bảy: 8:30 AM, 6:00 PM

Chúa Nhật: 7:00 AM, 9:00 AM, 11:00 AM, 6:00 PM

Thứ Sáu đầu tháng- Lễ Kính Lòng Thương Xót Chúa- bắt đầu lúc 2:30 pm.

Lễ Kính Đức Mẹ Fatima- lúc 12:00 pm vào ngày 13 mỗi tháng

CHÀU THÁNH THỂ

Nhà Thờ Lớn

Thứ Hai –Thứ Sáu: từ 3pm-5:30 pm

Thứ Bảy: sau Thánh Lễ 8:30 am

Thứ Năm đầu tháng: sau thánh lễ 6:00pm

Cầu cho ơn Thiên Triệu (ơn gọi tu trì)

Thứ Sáu đầu tháng: sau thánh lễ 6:00 pm

Đến tạ và kính Thánh Tâm Chúa Giêsu.

GIẢI TỘI:

Thứ Hai-Thứ Sáu: trước và sau thánh lễ.

Ngoài ra, xin liên lạc trực tiếp với quý Linh Mục

RỬA TỘI:

Sau thánh lễ 11:00 am mỗi Chúa Nhật đầu tháng

Xin vào website của Giáo Xứ để ghi danh.

lavangchurch.org -> Bí tích -> Bí tích rửa tội.

HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với Cha Thomas Trần Thiên Ân, O.P,

ít nhất 4 tháng trước ngày cưới: (832) 692-4761

GIÁO LÝ TÂN TÔNG:

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ

THĂM BỆNH NHÂN

TRAO MÌNH THÁNH CHÚA

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ mỗi khi cần.

XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Sau thánh lễ 6:00 pm thứ Tư đầu tháng hoặc liên lạc với các linh mục.

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ

Theo Giáo Luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt.

Các đôi vợ chồng mới cưới phải ghi danh gia đình công giáo riêng. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.

Tổng giáo phận Galveston, Houston

Giáo xứ Đức Mẹ La Vang, Houston Texas

Hội Đồng Tài Chánh Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang

Tri ân Thanksgiving 2022



Kính thưa Cha chánh xứ Thomas Aquinas Trần Thiên Ân, quý cha phó xứ Giuse Trần Trung Liêm, cha Phaolô Nguyễn Hải Đăng, quý ban ngành, đoàn thể, ca đoàn và cộng đoàn dân Chúa.

Thấm thoát đã được một năm kể từ khi Cha chánh xứ mời gọi chúng con vào làm việc trong Hội Đồng Tài Chánh giáo xứ Đức Mẹ La Vang. Và trong tâm tình của ngày lễ Tạ Ơn, chúng con xin đại diện Hội Đồng Tài Chánh, trước hết dâng lời cảm tạ Thiên Chúa Ba Ngôi, Mẹ Maria, Thánh Cả Giuse và các Thánh. Kế tiếp chúng con cũng xin cảm tạ và tri ân đến Cha Chánh Xứ, quý cha phó xứ, quý hội đoàn, ban ngành, ca đoàn, quý cộng đoàn dân Chúa đã luôn yêu thương, nâng đỡ, tin tưởng và đồng hành với chúng con trong suốt gần một năm qua.

BAN THƯỜNG VỤ - HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chủ Tịch:

Anh Ngô Quang Tuyến. 713-897-9222

Phó Chủ Tịch Nội Vụ:

Anh Phạm Phúc 832-812-7272

Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:

Anh Đinh Quang Dũng 832-800-2000

Tổng Thư Ký:

Anh Nguyễn Huỳnh Sơn. 832-283-0957

Thủ Quỹ:

Chị Nguyễn Lan 713-261-9734

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Chủ Tịch:

Anh Nguyễn Thanh Tông: 832-287-0328

Nội Vụ:

Anh Nguyễn Hưng Hiến: 281-902-8852

Ngoại Vụ:

Chị Nguyễn Thụy Anh: 832-359-2192

Anh Đỗ Duy Tâm: 281-948-6790

Kế Toán:

Chị Nguyễn Quỳnh Trang: 832-641-8472

Thư Ký:

Chị Phạm Thiên An: 713-517-7863

CÁC TRƯỞNG ĐOÀN THỂ:

Các Bà Mẹ Công Giáo:

Chị Nguyễn Thị Ngọc Hà. 832-790-5290

Huynh Đoàn Đa Minh Trẻ -Youth Laity:

Chị Julie Vân Trình Nguyễn: . . . 832-654-5241

Huynh Đoàn Đa Minh:

Bà Đào Thị Rành: 832-646-6833

Hướng Đạo:

Trưởng Giang Trần (713) 417-6212

Knights of Columbus:

Ông Nguyễn Peter Tài: 281-932-4655

Legio Mariae:

Ông Nguyễn Tiến Biểu. 281-686-6147

Liên Minh Thánh Tâm:

Ông Đỗ Long Thành 832-566-8983

Mười Hai Chi Tộc:

Ông Từ Lâm Sơn 832-335-1492

Thiếu Nhi Thánh Thể:

Trưởng Đỗ Phú Trường 832-359-1088

Tông Đồ Fatima:

Ông Đinh Quang Hưởng 281-794-1224

Phong Trào Cursillo:

Cô Nguyễn Thu Trang 713-303-7982

Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình:

Anh Sơn Nguyễn: 713-922-6392

Kính thưa quý cha và quý vị.

Sau hơn hai năm đại dịch đã làm ảnh hưởng rất nhiều đến kinh tế tài chánh đời sống của từng gia đình trong giáo xứ, và trong hơn một năm vừa qua nạn lạm phát, vật giá leo thang lại càng làm cho đời sống kinh tế càng khó khăn hơn. Nhưng tạ ơn Chúa, không vì những khó khăn đó mà quý vị không đóng góp tài chánh cho giáo xứ mà còn đóng góp đều đặn và nhiều hơn. Bên cạnh đó Cha chánh xứ, quý cha phó xứ đã luôn luôn sát cánh, hướng dẫn, cố vấn để cho mọi công việc, kế hoạch tài chánh cũng như đời sống tâm linh của cộng đoàn giáo xứ luôn tiến triển vững mạnh.

Được phép của Cha chánh xứ, quý cha phó. Đại diện Hội Đồng Tài Chánh xin thông báo tài chánh chương trình gây quỹ, cũng như những chương trình đã và đang làm của giáo xứ trong năm 2022.

1. Mừng tuổi Mẹ 1/30/2022

Số thu: \$56,756.00

2. Đại Hội Thánh Mẫu La Vang 2022 kỳ XI

Số thu: \$222,516.00

Số còn lại sau khi chi: \$131,569.00

3. Hội Chợ Thu Yêu Thương 2022 kỳ 27

Số thu: \$1,048,925.35

Số còn lại sau khi chi: \$572,620.71

Tuy nhiên trong số tiền gây quỹ được trong năm qua, giáo xứ cũng phải chi trả cho những chương trình của địa phận giao cho giáo xứ và những chương trình của giáo xứ đã và đang thực hiện.

1. Quỹ DSF 2022

Số phải trả: \$58,800.00

Đã trả: \$40,196.00

Còn thiếu: \$18,604.00

2. Chương Trình IGNITE 2021-2024 (Giúp các trường Đại học, trường học công giáo trong giáo phận, giúp các giáo xứ nghèo bị ảnh hưởng thiên tai, cho quỹ thiên tai của địa phận.)

Số trả trong 4 năm: \$482,769.00

Số đã trả: \$211,211.42

Số còn nợ: \$271,557.58

3. Trung tâm Giáo Dục La vang

Số nợ: \$608,460.30

Số còn nợ: \$0.000

Đã trả hết ngày 24 tháng 10 2022

4. Chương trình xây parking và sơn hàng rào:

Số chi: \$381,072.50

Số còn nợ: \$0.00

Đã trả hết ngày 24 tháng 9 năm 2022

5. Chương trình sơn nhà thờ, sửa chữa, trùng tu mái ngói; thi công mái hiên nhà thờ:

Số tiền dự định: \$350,000.00 – \$400,000.00

Kính thưa quý cha và cộng đoàn dân Chúa, trên đây là một vài con số thu, chi của giáo xứ trong năm qua, chúng con xin kính báo đến quý cha và quý cộng đoàn.

Nhân ngày lễ tạ ơn, cùng với ông bà anh chị em chúng con hiệp chung lời chúc tụng, ngợi khen và cảm tạ Thiên Chúa, Mẹ La Vang và các Thánh đây





Phụng Vụ Lời Chúa

Từ Ngày 27/11/2022 - 03/12/2022

Ý Cầu Nguyện Trong Tháng Mười Một:

Cầu cho những trẻ em chịu đau khổ. Chúng ta cầu nguyện cho những trẻ em đang chịu đau khổ, nhất là những em vô gia cư, mồ côi và là nạn nhân chiến tranh; xin cho các em chắc chắn được hưởng một nền giáo dục và có cơ hội sống trong tình yêu gia đình

http://lavangchurch.org/wp-content/uploads/DailyReadings/00_Index.html

CÁC TRƯỞNG BAN NGÀNH:

Ban An Ninh:

Anh Nguyễn Hùng Kevin. 832-335-2423

Ban Dâng Hoa:

Cô Đinh Thị Thu. 832-277-2914

Ban Việt Ngữ:

Ông Nguyễn Tấn Tài 281-370-1338

Ban Giáo Lý:

Sr. Francesca Thanh Bình Bùi, O.P.. (713) 330-6891

Giới Trẻ:

Chị Nguyễn Mai Kiều Hạnh: . . 832-616-1872

Ban Giúp Lễ:

Anh Nguyễn Ngọc Quang: 281-381-6235

Ban Khánh Tiết:

Anh Nguyễn Văn Phi. 713-591-0012

Ban Kỹ Thuật:

Anh Bùi Mạc: 713-206-4992

Ban Nghi Lễ:

Ông Trần Thiết Hùng. 281-795-3655

Ban Phụng vụ và Thánh Thư:

Ông Phạm Canh Dân 281-248-3237

Phụng Vụ Thánh Nhạc:

Ông Viễn Phương 713-373-7964

Thừa Tác Viên Thánh Thể:

Ông Lê Trung Phương 832-276-0936

Ban Văn Nghệ:

Anh Nguyễn Duy Hiền. 832-715-6838

Ban Xã Hội:

Chị Trần Xuân Tracy: 713-518-7203

Ban Y Tế:

BS Phạm Thanh: 832-748-0066

Giáo Lý Tân Tòng

Thầy Nguyễn Văn Nhật: 832-381-8103

Ban Chăm Sóc Nhà Chúa

Ông Nguyễn Tiến Biểu: 281-686-6147

Ban Vũ Thánh Rosa de Lima

Chị Điệp Loan: 832-672-0103

CÁC TRƯỞNG CA ĐOÀN:

Ca Đoàn Cecilia:

Chị Trịnh Hòa Linh Giang 832-455-8720

Ca Đoàn La Vang Trẻ:

Anh Nguyễn Tâm Phúc: 281-891-5808

Ca Đoàn Thanh Niên Ánh Sáng:

Chị Tăng Minh Tâm: 281-871-8385

Ca Đoàn Thành Tâm:

Chị Nguyễn Mỹ Hương 281-891-5641

Ca Đoàn Tri Ân:

Chị Nguyễn Thụy Anh 832-359-2192

Ngày	Màu áo lễ	Lời Chúa & các Lễ Mừng Kính
27	T	Chúa Nhật 1 Mùa Vọng. Is 2,1-5; Rm 13,11-14; Mt 24,37-44
28	T	Thứ Hai. Is 2,1-5 (hoặc Is 4,2-6); Mt 8,5-11
29	T	Thứ Ba. Is 11,1-10; Lc 10,21-24
30	Đ	Thứ Tư. Thánh Anrê, Tông Đồ. Lễ Kính. Rm 10,9-18; Mt 4,18-22
01	T	Thứ Năm. Is 26,1-6; Mt 7,21.24-27
02	T	Thứ Sáu. Is 29,17-24; Mt 9,27-31
03	Tr	Thứ Bảy. Thánh Phanxicô Xaviê, linh mục. Lễ kính. 1 Cr 9,16-19.22-23; Mc 16,15-20

cũng là dịp để chúng con cảm ơn và tri ân đến quý cha tiền nhiệm cũng như cha Chánh xứ và quý cha phó xứ đương nhiệm đã luôn hết lòng hy sinh, quên mình để hướng dân cộng đoàn dân Chúa giáo xứ La Vang mỗi ngày một phát triển và lớn mạnh hơn.

Chúng con cũng xin cảm tạ và tri ân đến quý ân nhân, mạnh thường quân trong ngoài giáo xứ, quý hội đoàn, ban ngành đoàn thể, ca đoàn và toàn thể quý cộng đoàn dân Chúa Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang, xin quý vị tiếp tục cầu nguyện, nâng đỡ và giúp đỡ giáo xứ có đủ tài chánh trong công việc bảo trì, nâng cấp cơ sở vật chất của giáo xứ.

Nguyện Xin Chúa Ba Ngôi, Mẹ La Vang và Thánh cả Giuse luôn ban ơn lành hồn xác trên quý cha và quý vị, Kính chúc quý cha và quý vị một ngày lễ Tạ Ơn vui vẻ, mạnh khỏe, bình an và tràn đầy ơn thánh Chúa.

Chúng con xin chân thành cảm ơn quý cha và toàn thể quý vị.

TM Hội Đồng Tài Chánh
Giuse Nguyễn Thanh Tòng
Chúa Nhật 1 Mùa Vọng A

LỄ KÍNH LÒNG THƯƠNG XÓT CỦA CHÚA

Giờ cầu nguyện và Thánh Lễ Kính Lòng Thương Xót Chúa trong tháng 12 sẽ vào ngày Thứ Sáu tuần này, ngày 02 tháng 12 năm 2022, bắt đầu lúc 2 giờ 30 trưa.

Xin kính mời cộng đoàn đến tham dự để khấn nài Lòng Thương Xót, và dâng lên Thiên Chúa những lời cầu nguyện của mình và gia đình.

Tổng Kết Tài Chánh Hội Chợ Thu 2022

Thu Nhập (Income): Bảo Trợ:

Bảo Trợ Trước Hội Chợ:	\$117,365.00
Bảo Trợ Trong Hội Chợ:	\$46,400.00
Bảo Trợ Nhận Sau Hội Chợ:	\$129,187.00
Tổng Số Bảo Trợ Hội Chợ Thu:	\$292,952.00

Vé Số:

Vé Số Bán Trước Hội Chợ:	\$132,036.00
Vé Số Bán Ngày Hội Chợ:	\$101,615.00
Tiền Thu Sau Hội Chợ:	\$10,150.00
Tổng Số Vé Số:	\$243,801.00
Các Gian Hàng Thực Phẩm:	\$504,400.35
Các Gian Hàng Trò Chơi:	\$7,772.00
Tổng Số Thu Nhập (Income):	\$ 1,048,925.35

Chi (Expense):

COGS (Vốn):

In ấn banner Bảo Trợ COGS:	\$4,298.00
Giải Thưởng Số Số COGS:	\$51,474.00
In Vé Số và các ấn phẩm COGS:	\$5,200.00
Thực Phẩm COGS:	\$185,211.13
Sales Tax COGS:	\$2,861.10
Tổng Số COGS:	\$249,044.23

Chi cho Dụng cụ-Nhân Công và Sửa Chữa cho Hội Chợ:

Shared Supplies:	\$4,559.45
Am Thanh Expense:	\$8,000.00
HDTG Supplies Expenses:	\$498.99
Ban Vệ Sinh Workers:	\$ 5,922.00
Event Licenses Expense:	\$ 400.00
Cảnh Sát Expense:	\$ 15,520.00
An Ninh Expense:	\$ 570.37
Cleaning Supplies Expense:	\$2,490.82
Equipment Rental - Dumpster:	\$1,148.00
Portable Restrooms Expense:	\$6,887.44
Light Towers:	\$4,785.06
Equipment Expense:	\$2,036.49
Tent Rental:	\$9,919.98
Sân Khẩu Equipment:	\$1,276.28
Food for Volunteers:	\$13,897.85
Maintenance and Repairs Pest Control:	\$1,718.71
Quảng Cáo Poster & Flyer/Radio/TV:	\$ 6,240.00
Ban Nhạc:	\$ 5,000.00
Khách Sạn cho Ca Sĩ:	\$ 598.00
Tiền trả cho Ca Sĩ:	\$48,500.00
Chia 30% cho Hội Đoàn (-5% cho KT/AN/Khánh Tiết):	\$81,789.00
Chia 5% cho An Ninh / Kỹ Thuật / Khánh Tiết From 30%:	\$4,301.97
Chi cho Đoàn Đa Minh Trẻ cleaning & supplies restock:	\$ 1,200.00

Tổng Số Chi cho Dụng cụ-Nhân Công và Sửa Chữa cho Hội Chợ:

\$ 227,260.41

Tổng Số còn lại sau chi (Net Income): **\$ 572,620.71**

ĐÓNG GÓP QUỸ DSF 2022

Giáo xứ phải đóng góp cho quỹ DSF Tổng Giáo Phận Galveston-Houston năm 2022:	\$58,800.00
Số tiền đã đóng tính đến ngày 17-11-2022.	\$39,696.00
Số tiền còn phải đóng:	\$19,104.00

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ TRONG THÁNG 11, & 12 NĂM 2022

GIẢI TỘI MÙA VỌNG

Thứ Hai, Thứ Ba và Thứ Tư, ngày 05, 06 & 07 tháng 12 năm 2022
từ 7:00 pm đến 9:00 pm

TĨNH TÂM MÙA VỌNG

Thứ Năm, Thứ Sáu, Thứ Bảy, ngày 08, 09, & 10 tháng 12 năm 2022
bắt đầu lúc 7:00 pm

LỄ ĐỨC MẸ VÔ NHIỄM NGUYÊN TỘI

Bổn mạng Giáo Hội Hoa Kỳ- Lễ trọng và buộc

Giáo xứ có các giờ thánh lễ sau:

Lễ Vọng: Thứ Tư, ngày 7 tháng 12 năm 2022 lúc 6:00 pm

Lễ chính ngày: Thứ Năm, ngày 8 tháng 12 năm 2022

3 thánh lễ lúc 7:30 am, 6:00 pm, và 8:00 pm

LỄ VỌNG GIÁNG SINH

Thứ Bảy, ngày 24 tháng 12 năm 2022.

5:30 pm – Thánh lễ Vọng Giáng Sinh cho các em Thiếu Nhi

7:00 pm- 8:45 pm – Diễn Nguyện Giáng Sinh

9:00 pm – Thánh lễ Vọng Giáng Sinh cho người lớn

ĐẠI LỄ GIÁNG SINH

Lễ trọng và buộc

Chúa Nhật, ngày 25 tháng 12 năm 2022

Các thánh lễ như bình thường: 7:00 am, 9:00 am, 11:00 am, và 6:00 pm

LỄ THÁNH GIA THẤT

Thứ Sáu, ngày 30 tháng 12 năm 2022

* Mừng kỷ niệm hôn phối cho những đôi vợ chồng trong giáo xứ lúc 6:00 pm

LỄ ĐỨC MẸ LÀ MẸ THIÊN CHÚA

Lễ trọng và buộc

Lễ Vọng: Thứ Bảy, ngày 31 tháng 12 năm 2022 lúc 6:00 pm

Lễ chính ngày: Chúa Nhật, ngày 01 tháng 01 năm 2023

Các thánh lễ như bình thường:

7:00 am, 9:00 am, 11:00 am, và 6:00 pm

* Mừng Thượng Thọ cho quý cụ ông và cụ bà lúc 11:00 am

Văn phòng giáo xứ kính báo

6 REASONS TO START ADVENT WITH A GOOD CONFESSION

There's really no reason to *not* start Advent with a good confession!

1. NEW YEAR, NEW START

Advent opens the Church's liturgical calendar. The First Sunday of Advent sets the cycle in motion, beginning a new year. Pope Benedict XVI writes, "The first Sunday of Advent, the Church begins a new Liturgical Year, a new journey of faith that on the one hand commemorates the event of Jesus Christ and, on the other, opens to its ultimate fulfilment."

Every confession is a fresh beginning, a new start. As the prophet Isaiah puts it, "Though your sins be like scarlet, they may become white as snow."

In confession Christ wipes away our sins, opening the door to new life with him.

2. PREPARATION

Pope John Paul II says, "Preparing ourselves to receive him requires first and foremost an attitude of intense and trusting prayer. Making room for him in our hearts demands a serious commitment to convert to his love."

The sacrament of penance is a powerful prayer, a very great prayer which drives out sin. Casting out the shadows of darkness, we give our hearts over to Christ's light and love.

3. MEDITATING ON THE LAST DAY

Pope Francis writes, "During Advent we do not just live in anticipation of Christmas; we are also called to rekindle the anticipation of the glorious return of Christ, when he will return at the end of time, preparing ourselves, with consistent and courageous choices, for the final encounter with him. We remember Christmas, we await the glorious return of Christ, and also our personal encounter: the day in which the Lord will call."

For Christians thinking of Jesus "coming" has a double meaning, a double perspective. We think of Christ's first coming in Bethlehem. Traditionally, too, we also think of his "coming again in glory" as we say in the Creed.

Confession readies us to meet Christ, who will come again as our judge. Will we be ready to stand before Jesus and make an account of our lives?

4. PENITENTIAL

For many Catholics, confession is a purely penitential exercise. In many places it's difficult to find convenient, available confessors. Confession demands an examination of conscience, an honest look into the dusty corners of the soul. The priest might not offer

any helpful advice, or worse yet, he might be distant or dismissive.

And yet we believe that God works through the sacrament anyway. In Advent all of these aspects of confession can be offered up, given over to God as penance. It suits the character of the season!

5. JOURNEY TO BETHLEHEM

How do we walk with Jesus and Mary again to the manger? The most important way is by imitating their closeness to God.

In confession, God draws us very near, pouring out his merciful love. In confession we are brought close to God, we might even say, as if we were standing in the midst of the Holy Family in Bethlehem!

6. DON'T WAIT!

Last-minute Advent confessions are as painful as last-minute Christmas shopping. The best reason to begin Advent with a confession is that you won't be scrambling in the mad rush before Christmas!!! You too can avoid long lines by taking the time to confess today!

Source: <https://aleteia.org/2021/11/28/6-reasons-to-start-advent-with-a-good-confession/>

TỔNG KẾT TÀI CHÁNH

CHÚA NHẬT NGÀY 20-11-2022

Thánh Lễ Chúa Nhật	\$14,761.00
Xin tiền lần 2 cho Chương Trình Phát Triển Đời Sống Con Người . . .	\$4,606.00
Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể dâng cúng cho Quỹ Xây Cất & Phát Triển	\$5,620.00
Quỹ Xây Cất & Phát Triển.	\$872.00
Quỹ Tiết Kiệm	\$759.00
Quỹ ảnh tượng dâng Quỹ Xây Cất & Phát Triển	\$130.00
Đám Cưới	\$500.00
Hoa, sách Đám Tang	\$560.00
Đóng Góp trên website của Giáo Xứ	\$423.00
Bảo Trợ Mái Hiên Nhà Thờ	\$3,650.00
Phép Lành Tòa Thánh	\$400.00
Quảng Cáo trên Bản Tin Mục Vụ	\$375.00
TỔNG CỘNG	\$32,656.00

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn quý ông bà anh chị em và các đoàn thể đã rộng rãi đóng góp xây dựng và phát triển giáo xứ.

XIN TIỀN LẦN 2 CHO QUỸ DSF CỦA GIÁO PHẬN

Kính thưa quý cụ, quý ông bà và anh chị em. Chúng con chân thành tri ân về những đóng góp mọi mặt cho mọi hình thức quyên góp của giáo xứ trong những tháng ngày qua. Quỹ DSF (Diocese Services Fund) là quỹ Tổng Giáo Phận dùng để duy trì nhiều chương trình giáo dục Công Giáo, truyền bá đức tin Công Giáo, bênh vực cho công bằng xã hội, và hỗ trợ các Bộ Phụng Vụ và Thánh Nhạc trên toàn Tổng Giáo Phận. Trong năm 2022, giáo xứ chúng ta được Tổng Giáo Phận ấn định đóng góp cho quỹ DSF là \$58,800.00. Cho đến ngày 22/11/2022, với sự quảng đại của quý ông bà và anh chị em, chúng ta đã đóng cho Giáo Phận \$40,196.00. Như vậy, chỉ còn hơn 1 tháng nữa là kết thúc năm 2022, giáo xứ chúng ta còn thiếu lại \$18,604 cho quỹ DSF. Trong tuần này và trong vài tuần sắp đến, chúng con sẽ xin tiền lần 2 sao cho đạt được chỉ tiêu mà Tổng Giáo Phận đã chỉ thị cho giáo xứ của chúng ta để hoàn tất vào cuối năm 2022 này. Cũng vậy, những gia đình trong giáo xứ đã nhận được những phong bì DSF của Tổng Giáo Phận gửi trực tiếp về cho quý vị, xin quý vị gửi trả lại cho Tổng Giáo Phận để kết toán. Kính mong quý ông bà, anh chị em cùng chia sẻ qua lòng bác ái của chúng ta với Tổng Giáo Phận. Xin Chúa qua lời bầu cử của Mẹ Maria xuống muôn phúc lành trên quý gia đình và giáo xứ chúng ta.

THÔNG BÁO CỦA HỘI CÁC BÀ MẸ CÔNG GIÁO

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo sẽ họp vào lúc 9 giờ sáng Chúa Nhật ngày 4 tháng 12 năm 2022 tại phòng họp số 117 trong Trung Tâm Giáo Dục La Vang. Kính mời quý hội viên tham dự đông đủ.

ĐÓNG GÓP TRỰC TUYẾN / ONLINE GIVING

<https://giving.parishsoft.com/app/giving/lavangchurch>

QUỸ ĐÓNG GÓP MÁI HIỀN NHÀ THỜ

1. GD Tâm Đổ & Xuân Trần- LV 2057 \$10,000.00
2. GD Nguyễn Đức Mỹ & Xuân- LV 2215 . . . \$3,000.00
3. AC Bình & Mai. \$1,000.00
4. AC Lưu Hoạt Ryan & Trina- LV 1352 \$1500.00
5. GD Trần Thiết Hùng- LV 116 \$550.00
6. GD Nguyễn Tiến Biểu- LV 321 \$3,000.00
7. GD Xuan Huong Nguyen (Dewy Rose, GA)\$10,000.00

8. Nhóm Đan Áo Len \$1,500.00
9. Hội Ái Hữu Nghệ Tĩnh, Bình. \$300.00
10. GD Thân Văn Lương- LV 21 \$300.00
11. Trâm Anh & Duyên Anh- LV 1747 \$1,000.00
12. GD Trần Duy Minh \$300.00
13. Bà Cố Thế Đình- LV 105 \$500.00
14. GD Nguyễn Kim Trọng- LV 1255. \$100.00
15. GD Đình Quang Dũng- LV 2354 \$500.00
16. AC Lộc Thân & Mattie Nguyễn \$1,000.00
17. Ấn Danh \$10,000.00
18. LV 1209 \$300.00
19. GD Phạm Thị Hoa- LV 384 \$1,000.00
20. Bà Huỳnh Thị Rõ- LV 1558 \$500.00
21. GD Nguyễn Tùng- LV 100. \$500.00
22. GD Trần Công Thuấn- LV 2344. \$1,000.00
23. GD Nguyễn Thị Hoa- LV 641 \$1,000.00
24. CS Victoria \$240.00
25. Maria Rosa Thanh \$500.00
31. Betania \$2,000.00
32. GD Elizabeth Phạm \$50.00
33. GD Trần Ai Tony- LV 2121 \$1,000.00
34. LV 317. \$100.00
35. GD Lương Phú- LV 107 \$500.00

BẢO TRỢ PARKING LOT

1. GD Nguyễn Tiến Biểu- LV 321 \$2,000.00
2. GD LV 436 \$2,000.00
3. GD Nguyễn Tùng- LV 100 \$500.00
4. GD LV 340 \$5,000.00 (3 Cột Cờ)
5. Hội Các Bà Mẹ Công Giáo \$5,000.00
26. GD Liên Huỳnh \$500.00
27. GD Trần Đình Trung & Trang- LV 2516 \$500.00
28. GD Nguyễn Quang- LV 978 \$2,000.00
29. GD Du Trác Bằng- LV 80 \$500.00
30. Đoàn Tổng Đổ Fatima. \$5,000.00

QUỸ TIẾT KIỆM 2022

120. LV 2054 \$50.85
121. LV 2413 \$86.99
122. LV 1209 \$72.40
123. Ấn Danh. \$22.96
124. LV 2367- Lê Như \$46.99
125. Ấn Danh. \$21.20
126. LV 346 \$56.54
127. Ấn Danh. \$24.11
128. Chợ Thắng Hưng. \$20.25
129. LV 315 \$100.00
130. LV 1438 \$16.25
131. LV 317 \$49.65
132. Ấn Danh. \$21.70
133. Ấn Danh. \$5.79
134. LV 2812- Tuấn Nguyễn \$61.65
135. LV 2543- Hồ Hữu Anh. \$697.24
136. LV 1299- Nguyễn Đức Tuấn. \$16.75
137. LV 2537 \$33.49
138. LV 2218 \$28.10

139. Ân Danh.	\$22.30
140. LV 2537	\$30.95
141. LV 2374- Lã Văn Toàn	\$127.50
142. Ân Danh.	\$43.82
143. Ân Danh.	\$34.00
144. LV 367	\$77.50
145. LV 2530- Tuấn Đăng	\$95.00
146. Ân Danh.	\$43.40
147. Ân Danh.	\$77.85
148. LV 1559	\$83.20
149. Ân Danh.	\$20.75
150. LV 1352- Hoạ & Hương	\$78.65
151. LV 656- Che Trần.	\$95.35
152. Ân Danh.	\$39.15
153. LV 1104	\$68.00
154. Ân Danh.	\$30.30
155. Ân Danh.	\$39.86
156. Ân Danh.	\$16.35
157. LV 1085	\$107.00
158. Ân Danh.	\$23.94
159. LV 1558- Huỳnh Rõ	\$41.04
160. Mai Thanh Hân.	\$31.00
161. LV 2344- Trần Công Thuận	\$149.00
162. LV 2165	\$8.92
163. LV 1868	\$62.26
164. LV 2138	\$39.20
165. LV 2756	\$21.63
166. LV 2669- Việt Quách.	\$59.08

ĐÓNG GÓP QUỸ XÂY DỰNG LỚP HỌC, PHÒNG HỌP & HỘI TRƯỜNG

(BAO THƯ MÀU TRẮNG VIÊN VÀNG)

Những quý vị đóng góp cho quỹ xây dựng Chúa Nhật ngày 21/11/2022

1. Nhà Hiếu Ông Gioan Baotixita Thân Văn Lương- LV 21 \$500.00

2. GĐ Nguyễn Vũ Martin- LV 2804. \$100.00

3. GĐ Lâm Nhật Khang- LV 985 \$50.00

Các phong bì dưới \$50.00- \$232.00

Tổng số các phong bì đóng góp cho quỹ xây dựng Chúa Nhật ngày 21/11/2022- 25 phong bì

DANH SÁCH QUÝ VỊ TRONG

GIÁO XỨ QUA ĐỜI THÁNG 12 TỪ NĂM 1992-2022

(MỜI ĐẾN HIỆP DÂNG THÁNH LỄ CHO HỌ)

Họ Và Tên	Ngày Mất
Andrew Lê Duy Dinh	December 1, 1996
Joseph Hoàng Ky van	December 1, 1997
Giuse Lê Văn Nhân	December 1, 2012
Phêrô Trần Quảng	December 2, 2018
Phêrô Lâm Văn Sĩ	December 3, 2012

Phanxicô Hoàng Phú Cường	December 3, 2021
Gioan Simon Nguyễn Trần Anh Tú	December 4, 2017
Giuse Nguyễn Văn Khả	December 5, 2019
Peter Nguyễn Hoàng Vương	December 6, 2006
Giuse Nguyen Ngoc Canh	December 6, 2010
Maria Nguyễn Thị Kim Tuyền	December 6, 2018
Giuse Vũ Thiên Tân	December 6, 2019
Nguyễn Công Chính	December 7, 1992
Giuse Đặng Văn Trúc	December 7, 2014
Phêrô Nguyễn Thông Thọ	December 7, 2018
Maria Phạm Thị Vui	December 8, 2013
Maria Nguyễn Thị Sương	December 8, 2021
Nguyễn Thiên Hùng (Steve)	December 9, 1996
Maria Lê Thị Cúc	December 9, 2010
Anna Đoàn Thị Bạch Liêng	December 9, 2014
Maria Nguyễn Thị Sự	December 10, 2017
Augustinô Maria Phạm Đình Do	December 10, 2019
Benedict Hồ Đắc Toại	December 12, 2006
Giuse Trần Thanh Quang	December 12, 2011
Catarina Trịnh Thị Mẫu	December 12, 2016
Thomas Lê Thế Hùng	December 12, 2019
Giuse Trịnh Văn Tĩnh	December 12, 2021
Giuse Nguyễn Văn Kỳ	December 14, 2013
Giuse Vũ Thế Hùng	December 14, 2017
Giuse Nguyễn Hoàng Long	December 14, 2019
Theresa Nguyễn Thị Lý	December 15, 1992
Maria Nguyễn Thị Chính	December 15, 2012
Vincente Đỗ Thành Tín	December 16, 2013
Luu Hoang Bui	December 17, 1997
Giuse Chu Văn Hòa	December 17, 2020
Peter Pierre Khoa Mai	December 18, 2006
Elizabeth Nguyễn Thị Diệp	December 18, 2018
Giuse Đoàn Văn Hằng	December 19, 2017
Gioanna Đinh Thị Ngọc Hà	December 20, 2018
St. Eusebe Phạm Hoàng Phượng	December 22, 2011
Phêrô Hoàng Sơn	December 22, 2018
Anna Nguyễn Mỹ Dung	December 23, 2005
Phêrô Trần Văn Đức	December 23, 2009
Phêrô Nguyễn Đăng	December 24, 2014
Peter Phạm Xuân Du	December 26, 2006
Phêrô Lưu Huy Dũng	December 27, 2012
Maria Vũ Thị Lụa	December 28, 2017
Phêrô Nguyễn Công Chuc	December 29, 2002
Phêrô Trần Bửu Ngọc	December 29, 2014
Maria Bùi Thị Nhân	December 29, 2021
Giuse Đoàn Quang Hiến	December 30, 2013
Phêrô Bùi Tấn Lộc	December 31, 2018



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LAVANG - HOUSTON

12320 Old Foltin Rd. Houston, TX 77086

TĨNH TÂM MÙA VỌNG 2022

Ở lại trong tình yêu



Linh mục
Đaminh Trần Bình Tiên, OP.

- Ngày 1: Nơi Bình An
Ngày 2: Những Nút Nở Nở Hoa
Ngày 3: Chiếc Nôi Tình Yêu



Bắt đầu lúc **7:00 pm**

December 5, 6, 7



Quảng Cáo - Bảo Trợ

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ:
281-999-1672

CẦN NGƯỜI !!!

Chủ mới nhà hàng The Pho cần người bếp chính, phụ bếp, sever lương và Tip cao. ĐT: 832-661-0890 hoặc (346) 803-6173.

14243 E Sam Houston N, Ste 900, Houston TX 77044.

CẦN NGƯỜI GẤP!!

Cần một phụ nữ trung niên chăm sóc một Cù Bà vùng North West. Xin liên lạc ĐT: 281-974-6046

Cần Người Dọn Dẹp Tiệm và Thợ Nails

Tiệm Nails vùng Tomball, 249 (cách Nhà thờ Lavang 20 phút lái xe) cần: 1. Người dọn dẹp: Nam hoặc nữ, full-time hoặc part-time, lớn tuổi đều được. 2. Thợ chân tay nước hoặc thợ bột, lashes càng tốt. Nữ tiếp tân: Cần nói được tiếng anh. Tiệm đóng cửa 6:30 pm mỗi ngày và 5:00 pm Chúa Nhật. Xin gọi Cô Hoa: 832-242-4768

SHARE PHÒNG

Nhà dư 2 phòng: muốn cho chị - em phụ nữ share.
Bao điện-nước. Wifi. Giá \$400. 1 phòng 1 tháng.

Cách Lavang 5-7 phút xe. Xin gọi 281-516-8716

Majestic Oaks Wedding & Event Venue

Majestic Oaks gồm 4 sảnh cưới trong nhà và ngoài trời, sức chứa lên tới 300 khách, chuyên nấu tiệc kiểu Việt Nam hoặc Mỹ theo yêu cầu.

5% phí venue sẽ tặng nhà thờ với quảng cáo này.

20125 Cedar Lane, Tomball, TX 77377
832-293-0194 • www.majesticoakstx.com



CHỢ TÂN ĐỊNH

12760 Veterans Memorial Houston, TX 77014 - 346-770-0808

Chợ Tân Định có thịt, tôm, cá, và rau quả trái cây tươi. Đặc biệt có các loại giò chả và cơm chỉ gồm nhiều thức ăn và món ăn chơi thay đổi mỗi ngày, bánh mì mua 5 tặng 1, và có nhận party tray, food stamp. Chợ Tân Định kính mời.



Camtu Nguyen
Realtor © 832-290-9885
DLCT1567@GMAIL.COM

MUA, BÁN, ĐẦU TƯ
BẤT ĐỘNG SẢN
HOUSTON, TEXAS



Hãy gọi cho Cẩm Tú hay gửi tin nhắn khi nào quý vị cần mua, bán, hoặc cho thuê nhà và có những câu hỏi liên quan.
Cẩm Tú sẽ nhiệt tình, tận tâm giúp đỡ và luôn đồng hành cùng quý vị.

DAY LÁI XE & ĐƯA ĐÓN

An toàn - Kinh nghiệm - Tận tâm

Xe 2 thẳng, an toàn cho học viên.

Tập cho những người đã có bằng nhưng không tự tin lái xe một mình.

Học và thi bằng lái trong ngày không cần lấy tiền.

Không thi đầu không lấy tiền.

Nhận đưa đón phi trường, bác sĩ, bệnh viện...

GIÚP XIN THẺ VÀNG, FOODSTAMP ...

JOHN: 346-714-6717

OFFICE ASSISTANT

Job Description

Union Tech (uniontech.mfg) is a global, integrated manufacturer of oil tools and highly engineered valves. Union Tech is headquartered in North of Houston, with manufacturing and distribution facilities worldwide. Our Operation Department is currently seeking to fill an Office Assistant position to coordinate basic office functions and clerical tasks.

Job Requirements

Manage filing systems, greet clients and visitors as needed, help maintain and organize office common areas, perform general office clerk duties and errands, create, maintain, and enter information into databases, ability to work well under limited supervision, experience creating spreadsheets and reports in MS word and excel, strong communication and interpersonal skills.

Please email your resume to hr@uniontechmfg.org

CẦN THỢ NAILS

Tiệm Khu 290 và beltway 8.

Cần thợ bột, thợ chân tay nước shellac.

Gần nhà, lương cao, tip nhiều.

Xin gọi Danny 832-629-0387



Tam Do
REALTOR



Cell: 281-948-6790
Tamdorealtor@gmail.com

Texas United Realty
10920 Grant Rd.
Houston, TX 77070



MUA - BÁN - ĐẦU TƯ - CHO THUÊ - NHÀ ĐẤT - CƠ SỞ THƯƠNG MẠI
THÀNH THẬT - TẬN TÂM - UY TÍN - KÍN ĐÁO
"Một Ngôi Nhà Khang Trang, Niềm Tự Hào Của Bạn"

Trí Phạm

#1 Rated MORTGAGE COMPANY IN FORT BEND

- Nhiều ưu đãi cho những người mua nhà lần đầu tiên
- Cải thiện điểm credit để nhận phần lợi tốt hơn
- Nhiều chương trình cho những nhà đầu tư
- Phần lời cạnh tranh, giảm tiền nhà hàng tháng
- Kí closing tại nhà cho mọi loại refinace

TEL: 832 484 8150
EMAIL: TRI@CHAMPIONSMORTGAGETEAM.COM
ADDR: 16525 LEXINGTON BLVD #200 SUGAR LAND, TX 77479



HƯƠNG XUÂN TOFU

8388 W. Sam Houston Parkway S.
Suite 128. Houston, TX 77072
Cellphone (281) 416-6231



PHÒNG CHO SHARE

Nhà có dư phòng cho share. Bao điện nước, máy giặt, máy sấy và Internet. Xin liên lạc:
832-794-4763 để biết thêm chi tiết.

Đức Hưng

Giò Chả

Chuyên sản xuất
Giò, Chả nóng mỗi ngày
281.988.6155



Đặc Biệt KHÔNG Dùng Hàn Thế
11360 Bellaire Blvd# 950 - Houston, Texas 77072

AIR TECH AC SERVICE

CHUYÊN SỬA CHỮA VÀ LẮP ĐẶT CÁC LOẠI
MÁY LẠNH, MÁY SỬI NÓI,
TRANE, CARRIER, YORK, GOODMAN...



- Làm Việc - Giá Cả -
TẬN TÂM - THẬT NHẸ NHANG

*có bảo hiểm và bằng TA CLB83474

Xin gọi Hong (832) 517-2477

www.airtechacservice.com

ĐẶC BIỆT: GIẢM 10% KHI THAY MÁY LẠNH MỚI
Định giá miễn phí (khi thay máy mới).

Phục vụ vùng
Northwest
Houston.

RYAN KANGEN WATER

THAY ĐỔI NGUỒN NƯỚC.
THAY ĐỔI CUỘC SỐNG...

Giáo Xứ Đức Mẹ LaVang sẽ
nhận được 5% tiền thưởng
khi quý vị mua chiếc máy
này qua: Ryan Hoat
281-865-0003

Enagic Water Systems
Produce 7 Grades of water



SAO MAI

CHUYỂN HÀNG, CHUYỂN TIỀN, BÁN VÉ MÁY BAY
TỪ MỸ VỀ VIỆT NAM VÀ TỪ VIỆT NAM QUA MỸ

HOTLINE: (832) 288-2601

13420 State Highway 249, Suite # C
Houston, TX 77086



REALTY & MORTGAGE

ĐẦU TƯ-TÀI TRỢ-NHÀ & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

Đặc biệt vay tiền FHA chỉ cần down 3.5% muốn trở thành private lender, liên lạc:

281-568-9988

**Christine Quynh Nguyen
Ls. Christopher Minh Y**

Board Certified - Chuyên Môn Luật Địa Ốc



11602 Bellaire Blvd., Ste. C, Houston - Texas



832 953 3232

11399 VETERANS MEMORIAL DR STE B, HOUSTON TX 77067
10694 JONES RD STE 120, HOUSTON TX 77065

NHẬN MEDICARE, OBAMACARE, VÀ CÁC LOẠI BẢO HIỂM

- Khám tổng quát hàng năm
- Khám bệnh:

- Cao huyết áp
- Cao mỡ trong máu
- Tiểu đường
- Dị ứng
- Các bệnh về da

- Giảm cân
- Khám học sinh chơi thể thao
- Chích ngừa



DR. VINH VO, DNP
BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE

State Farm



HONG KONG 3 CENTER

281-444-8555

AUTO - HOME - LIFE - BUSINESS

13480 Veterans Memorial Dr.
Ste.R6 -Houston-Texas 77014



JULIE NGUYEN
Agent

TRƯỜNG DẠY LÁI XE

SAFETY FIRST DRIVING SCHOOL

8244 Antoine Dr. Houston, TX 77088 License #1085

Day bằng viết cho người lớn từ 18 tuổi trở lên. Giờ học bằng viết:

Thứ Tư: 10:00 am - 4:00 pm - Thứ Sáu: 9:00 am - 3:00 pm

Day lái xe, xe hai thắng - Thi bằng tiếng Việt

Xin liên lạc: Anh Thái (713) 513-0912 hoặc 281-591-7210



UNITED

Commercial • Residential • Leasing

9889 Bellaire Blvd. #118
Houston, Texas 77036

Direct: 832-287-8558

Office: 713-630-8000

E-Fax: 832-201-7409

Davidhomelandsw@gmail.com

RE/MAX logo



David Huy Nguyen
Realtor & Loan Consultant
RE# 540158

CẦN NGƯỜI

Cần 1 nam hay nữ làm vườn rau fulltime.

Xin liên lạc với Định: **832-646-6460**



TÀI ĐÌNH
ĐỊA ỐC

Cell: 713-637-9259

Email: taidinhrealtor@gmail.com

MUA-BÁN-THUÊ MƯỢN-NHÀ ĐẤT



Grand Opening !!!
ĐÔNG HƯNG MEAT MARKET

(Hưng Đông Meat Market cũ)

Thịt Heo - Bò Gà Vịt Chả Chiên - Chả Lụa - Chả Mực

11078 Veterans Memorial Dr. Ste 263

Houston, TX 77067

Open 7 days a week 8:00 am - 8:00 pm 281-721-2963

SFONE Simple & Affordable
WIRELESS Wireless Phone Service

SFone Wireless offers affordable, no-contract wireless services and a wide variety of discounted devices for all needs and budgets on the Nation's Largest and Most Reliable Network!

Special Introductory Offer

UNLIMITED
data•talk•text
\$24/month

UNLIMITED
talk•text•10 GB's data
\$14/month



Wide Selection of Devices

Nation's Largest and Most Reliable Network

No Contracts
No Credit Checks

Up to 60% Off Retail Prices

NO CREDIT CHECKS • NO COMMITMENT • NO CONTRACTS

www.sfonenow.com 1-800-444-4080

Cơm Tấm #9

VIETNAMESE FOOD: FRESH & HEALTHY

832-406-7570 | 281-820-3909

13411 Tomball pkwy, suite 4, Houston TX 77086

Open 7 days a week: 7am - 9 pm - www.comtam9.com

Houston Comprehensive Rheumatology



Tiến Sĩ Bác Sĩ Nguyễn Thế Bảo
9717 Jones Rd. Suite 200.
Houston, TX 77065

Tận tâm, uy tín và trung thực
Chuyên khám và điều trị:
Sưng gân, sưng cơ, đau khớp, thấp khớp,
loãng xương, gut, và lupus.

Xin gọi: **832-688-9463**
và bấm số 3 để nói tiếng Việt

Bryan Tran A/C
Heating & Refrigeration

PHỤC VỤ TẬN TÂM, GIÁ PHẢI CHANG!
FREE ESTIMATE TRÊN VÙNG NORTH & NORTHWEST.
10% OFF ANY EQUIPMENT REPLACEMENT.

11130 HERON VILLAGE DR. HOUSTON, TX 77064
LICENSED & INSURED

LIÊN LẠC BẢO TRẦN 713-839-6798 OR 832-373-2820

Công Ty sản xuất Mộ Bia
HEADSTONE WORLD

15715 N. Freeway I-45 Houston TX, 77090 (713) 597-8899

Có Giá Rẻ
Cho Người
Việt Nam



Chúng tôi chuyên sản xuất đủ tất cả các loại mộ bia
và làm việc với mọi nghĩa trang tại Houston.

TRUNG TÂM NHA KHOA

DENTISTS AT LINCOLN GREEN

Bs. Nha Khoa

HIỂN V. TRƯƠNG, D.D.S.

PHƯƠNG T. LE PHƯỚC, D.D.S.

11307 Veterans Memorial, Houston 77067

TEL: 281-583-9001



COME & SEE NGUYEN AUTO REPAIR

12130 Antoine Drive, Suite E, Houston, TX 77066
(Veterans Memorial @ Antoine Drive)



COMPLETE AUTO SERVICES
STATE INSPECTION



1 YEAR WARRANTY ON PART AND LABOR

Peter Nguyen

Tel: 281-586-8980 - Cell: 281-857-3974

Mon-Fri. 8:00am - 6:00pm

Sat.: 8:00am - 5:00pm



Katherine Thao Le

BROKER &
LOAN
CONSULTANT

- **PRIVATE LENDER**
Lợi tức thấp ⇨ không sao
Bị trả nợ credit ⇨ không sao
- Mua bán • Thuê mượn
- Vay tiền • Quán trọ

832.276.0845

KatherineYourRealtor7@gmail.com

10827 BELLAIRE BLVD. #200
HOUSTON, TX 77072



"Connection & Collaboration"



Nha sĩ **VÕ GIA HUÂN, D.D.S.**

Devine Dental

12834 A Willow Center Dr, Houston
(gần Willowbrook Mall trên FM1960)



Nha Sĩ Võ Gia Huân là Bác Sĩ Nha Khoa tổng quát cho mọi lứa tuổi trên 10 năm kinh nghiệm, khéo léo tận tâm và nhẹ tay sẽ tạo cho bạn và gia đình một nụ cười tươi đẹp và tự nhiên.

Văn phòng mở cửa từ thứ ba đến Chúa Nhật, nhận bảo hiểm, CHIPS, và Medicaid. hãy gọi số điện thoại: 832-531-0588 gặp anh Hùng để lấy hẹn.

Visit Us @ www.nwhoustondentists.com



NHÀ QUẢN VINH PHƯỚC II

WINDFORD FAIRBANKS - NORTHWEST

8588 BREEN ROAD - HOUSTON, TEXAS 77064

Tel: **832-321-8888**

Chúng tôi đảm nhiệm mọi dịch vụ an táng, hỏa táng. Có chương trình lo hậu sự trước, trả góp hàng tháng không có tiền lãi trong vòng 24 tháng. Đặc biệt có 2 lò hỏa táng trong khuôn viên nhà quản rất thuận tiện cho vùng Northwest.



Khi gia đình có hậu sự xin gọi 24/24

Có Kiên: **832-858-0229**

Có Kim Thu: **281-788-8229**

Văn phòng: **832-321-8888**



- GỬI HÀNG VỀ VIỆT NAM
- CHUYỂN TIỀN VỀ VIỆT NAM

GIÁ RẺ NHẤT HOUSTON

VIET SHIPPING
(832) 903 8888

NHANH - RẺ - AN TOÀN



GIAO HÀNG 6-7 NGÀY (SÀI GÒN)
HỒI BÁO MIỄN PHÍ

RẤT HÂN HẠNH ĐƯỢC PHỤC VỤ QUÝ ĐỒNG HƯƠNG

13480 VETERANS MEMORIAL DR STE E2
HOUSTON, TX 77014
KHU CHỢ HONGKONG 3

BẢO LONG GIÒ CHẢ

10625 Veterans Memorial Dr, Suite B
TRONG KHU CHỢ HD SUPERMARKET
TEL: 281-741-9796

GIÒ CHẢ - NEM CHUA - BÁNH DÀY - BÁNH GIÒ

Giò Nóng Mỗi Ngày ĐẶC BIỆT KHÔNG HÀN THE

www.houstoncrawfishseafood.com

Houston Crawfish & Seafood

13192 Veterans Memorial Dr
Houston, TX 77014
Tel: (832)-446-3488

Hours:
Mon - Sun: 11 AM - 9 PM
Closed on Tuesday

New Menu Served, Cashiers
From 11:30 AM

- Tiết Canh Bê
- Phở
- Hèo Rừng Bamboo Soup
- Phở Lầu
- Vietnamese Food
- Seafood

Huy Trinh
REALTOR ASSOCIATE®
Cell: 806.786.5508
Office: 281.220.2100

Email: Huy.Trinh@kw.com
Web: huytrinh.kw.com

kw
KELLERWILLIAMS.
22762 Westheimer Pkwy, #420
Katy, Texas 77450

RE/ALTY ASSOCIATES
MUA-BÁN-THUÊ-QUẢN LÝ-ĐẦU TƯ-COMMERCIAL-RESIDENTIAL

ĐỊA ỐC HOÀNG TRẦN

12806 Willow Centre Ste. D.
Houston, TX 77066

www.har.com/hoangtran
hoangtran@sbcglobal.net

Tel: 281-384-9904 Fax: 281-257-9075

LIBERTY TILE & MARBLE COMPANY
ALL TYPES OF TILE, MARBLE, WOOD, VINYL, CARPET, PAVESTONE, FLAGSTONE, FISH POND, WATER POND ETC... INSTALLATION ONLY EXTERIOR, FLOORS, ENTRY, ACCENT WALL, FIREPLACE, BATHROOMS, POOLS, SPAS, ETC.

404 E. BURRESS
HOUSTON, TEXAS 77022

PHONE: 713-884-1800
CELL: 713-545-4688

YOUR HOME SOLD IN 60 DAYS OR I'LL SELL IT FOR FREE!*
*Seller and Chantal Nguyen Team must agree on Price and Closing Date at the Time of Listing.

RE/MAX ALLIANCE

ĐỊA ỐC CHANTAL CHÂU NGUYỄN
Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở Chung Cư
Thành Thật - Tận Tâm
Chuyên vùng North & Northwest
(832) 526-8888 • www.ChantalNguyen.com

LYNN NGUYEN - LN INSURANCE AGENCY

We offer Auto - Home - Life - Health - Flood - Business - Income Tax - Obama Health Care - Notary Public

Office: 281.440.5959
Fax: 832.415.2589
12033 Veterans Memorial DR. ST. 115 Houston | TX 77067

JJ INSURANCE & MULTI-SERVICES
11078 Veterans Memorial Dr. STE 220
Houston, TX 77067
(832)230-3139 (832)727-5000

BẢO HIỂM DỊCH VỤ

Nhà Xe Lướt
Cơ Sở Thương Mại
Nhân Thọ/Medicare
Sức Khỏe Obama Care
Renew Bằng Nail/Tóc
Khai Thuê Cuối Năm

Chấp/Medicaid/Medicare
Tiền Già/Tiền Hưu
SNAP(FoodStamps)
Giảm Thuế Nhà
Thị Thực Chứ Ký
Thông dịch
Thị Quốc Tịch Mỹ

TƯ VẤN MIỄN PHÍ
Tận Tâm - Uy Tín - Chuyên Nghiệp

2 T TRAVEL & SERVICES

14207 TX-249. B14
Houston, TX 77086
281-445-0014

- Bán vé máy bay, Giấy tờ Việt Nam
- Di Trú, Bảo Lãnh, Trợ Cấp Xã Hội
- Dịch thuật, Khai Sinh, Hôn Thụ
- Bảo Hiểm Obamacare
- Khai thuế cá nhân

RE/ALTY ASSOCIATES
KIỀU ĐOÀN
Địa Ốc

Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở Chung Cư
Cell: 832-541-8470
Email: kieutdoan@hotmail.com
Thành Thật-Tận Tâm-Uy Tín-Kin Đáo

Quảng Cáo - Bảo Trợ
Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ:
281-999-1672

RE/MAX
ĐỊA ỐC TRƯƠNG BÙI

Mua - Bán - Nhà Đất - Chung Cư
Thành Thật - Tận Tâm - Uy Tín
Cell: 832-452-4687
Email: truonghoa95@yahoo.com

Lo trước Hậu sự gia đình bình an !
XUÂN (TRACY) TRẦN
Phone: 713-518-7203
Email: Minh.Tran2@Dignitymemorial.com

THANG HUNG Food Market

"Chúng tôi có tất cả những gì bạn cần cho bữa cơm đầm ấm"

Địa Điểm #1:
3020 Gears Road
Houston, Texas 77067 281-999-1239
OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 9PM

Địa Điểm #2:
9443 Kempwood Drive
Houston, Texas 77080 713-939-7021
OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 8PM

International Groceries | Fresh Produce | Live Seafood | Fresh Meat | Deli

Phở 249

Mon: CLOSED
Tue-Sun: 10:00 AM- 9:00 PM

BEEF NOODLE SOUP RESTAURANT

ĐẶC BIỆT BÚN BÒ HUẾ VÀ PHỞ

14449 TX-249, HOUSTON, TX 77086

281-781-8702

Quảng Cáo - Bảo Trợ

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ:
281-999-1672

ASK MAGIS REALTY GROUP

LỘC TRẦN ĐỊA ỐC
Tận Tâm Giúp

BÁN NHÀ
Có các gói chi phí phù hợp cho gia đình mình nhà.

MUA NHÀ
Gọi Lộc giúp An Cư để Lạc Nghiệp nhé.

ĐẦU TƯ ĐỊA ỐC
Giúp cho thuê, mua cho thuê, mua sửa bán lại, Airbnb.

832-838-7979
www.AskMagisRealty.com

kw SIGNATURE
KELLERWILLIAMS REALTY

Ngĩa trang Earthman Resthaven
mới mở thêm khu đất gần Khu đất của giáo xứ Đức Mẹ La Vang rất đẹp, Nếu quý gia đình có nhu cầu về đất nghĩa trang và nhà quản xin liên lạc Xuân (Tracy) Trần. Cell: 713-518-7203 để biết thêm chi tiết.

www.earthmanfunerals.com
<http://www.dignitymemorial.com/tx-us/index.aspx>

GRAND OPENING JULY 4TH 2020

HD FOOD MARKET
(Chợ Hưng Đông cũ)
10625 Veterans Memorial Dr. Ste S, Houston, TX 77038
Tel: 281-448-1277

Chợ cung cấp đa dạng các loại sản phẩm bao gồm: Rau, củ quả, trái cây tươi, Thịt, Tôm, Cá, Cua, Oysters, Crawfish tươi mỗi ngày. Đầy đủ các đồ hộp, đồ khô, gạo, gia vị, đồ dùng.

Mở cửa 7 ngày từ 8:00 am - 8:00 pm
HD Food Market rất hân hạnh được phục vụ quý khách

HD FOOD MARKET
GRAND OPENING JULY 4TH